

Serie 1850



Einige Exemplare der zweiachsigen Personenwagen werden von Museen gepflegt. Andere sind die Attraktionen bei verschiedenen Touristikbahnen. Brawa präsentiert jetzt liebevoll gearbeitete N-Modelle der württembergischen Wagen – als erste Personenwagen im Brawa-Programm.

### **Zweiachsiger Personenwagen 4. Klasse, grün, Bauart Di wü 08 – Wagen-Nr. 50029**

Zum Fahrplanwechsel am 1.5.1907 führte Süddeutschland auf Druck Preußens die vierte Klasse ein. Bis 1912 wurden dafür 265 neue Wagen beschafft, danach mit kleinen Änderungen am Laufwerk und der Beleuchtung bis 1914 weitere 130 Stück. Esslingen, Rastatt, Fuchs in Heidelberg und Gastell in Mainz lieferten die Wagen, die lange Jahre die Stütze des Personenverkehrs in Württemberg bildeten.

### **Zweiachsiger Personenwagen 3. Klasse, grün, Bauart Ci wü 05 – Wagen-Nr. 40015**

Ab 1904 beschaffte die K. W. St. E. (Königlich Württembergischen Staats-Eisenbahnen) diese Drittklassewagen in großer Zahl. Von den Vorgängerbauarten hatte man die Abmessungen und die bewährte Raumeinteilung übernommen. Die früheren kleinen Doppelfenster wurden jedoch durch große Scheiben ersetzt. Zwischen 1904 und 1907 wurden 325 Wagen gebaut.

### **Zweiachsiger Personenwagen 4. Klasse, grün, Bauart Di wü 98a – Wagen-Nr. 50238**

In den Jahren 1899 und 1900 beschaffte die K. W. St. E. eine für damals hochmoderne Personenwagenbauart. Der große Radstand von 8,0 Metern und die geräumige Aufteilung des Innenraumes waren epochal. Die Wagen erhielten Gasbeleuchtung, Westinghouse Bremse und umlegbare Bühnengeländer. Letzteres ermöglichte während des Ersten Weltkrieges den Einsatz in Lazarettzügen.

### Württemberg design DRG two-axle 8 m – N gauge

#### Series 1850

Some examples of the two-axle passenger carriages are kept by museums. Others are attractions for various tourist railways. Brawa now presents lovingly made H0 models of the Württemberg carriages – as the first passenger carriages in the Brawa programme.

#### **Two-axle passenger carriage, 4<sup>th</sup> class, green, design Di wü 08 – carriage no. 50029**

With the change of timetable introduced on May 1, 1907, South Germany introduced the fourth class under pressure from Prussia. Until 1912, 265 new carriages were acquired, then up until 1914 another 130 carriages with minor changes to the chassis and lighting. Esslingen, Rastatt, Fuchs in Heidelberg and Gastell in Mainz supplied the carriages which for many years formed the basis of public transport in Württemberg.

#### **Two-axle passenger carriage, 3<sup>rd</sup> class, green, design Ci wü 05 – carriage no. 40015**

As from 1904, the K.W.St.E. (Königlich Württembergischen Staats-Eisenbahnen – Royal Württemberg State Railways) acquired large quantities of these third class carriages. The dimensions and successful partitioning of the preceding carriage types were used again. The earlier small double windows were now replaced by large panes. 325 carriages were made between 1904 and 1907.

#### **Two-axle passenger carriage 4<sup>th</sup> class, green, design Di wü 98a – carriage no. 50238**

In 1899 and 1900, the K.W.St.E. acquired a type of passenger carriage which was ultra modern in those days. The large wheel base of 8.0 metres and spacious partitioning of the inside of the carriage were unique for this era. The carriages were equipped with gas lighting, Westinghouse brakes and folding railings. This last feature meant that during the first world war, the carriages could be used as hospital trains.

### Construction wurtembergeoise DRG à deux essieux – voie N de 8 m

#### Série 1850

Quelques exemplaires de wagons pour voyageurs à deux essieux sont entretenus par les musées. D'autres constituent les attractions lors de diverses manifestations relatives aux trains touristiques. Brawa présente maintenant des modèles H0 de wagons wurtembergeois, réalisés avec amour, comme premiers wagons pour voyageurs dans la gamme Brawa.

#### **Wagon pour voyageurs à deux essieux, 4e classe, vert, construction Di wü 08, wagon 50029**

Pour le changement d'horaire du 1.5.1907, sur la pression de la Prusse, l'Allemagne du Sud a introduit la quatrième classe. Jusqu'en 1912, 265 nouveaux wagons ont été réalisés à cet effet, ensuite 130 autres jusqu'en 1914 avec de petites modifications sur le train de roulement et l'éclairage. Esslingen, Rastatt, Fuchs de Heidelberg et Gastell de Mayence ont livré les wagons qui constituèrent pendant de longues années les supports du transport des personnes.

#### **Wagons pour voyageurs 3e classe, vert, construction Ci wü 05, wagon 40015**

A partir de 1904, la K.W.St.E (Chemins de fer royaux d'Etat du Wurtemberg), fournit ces wagons de troisième classe en grand nombre. On a avait repris les dimensions et le compartimentage ayant fait ses preuves des constructions précédentes. Mais, cependant les petites doubles fenêtres d'autrefois furent remplacées par de grandes vitres. 325 wagons furent construits entre 1904 et 1907.

#### **Wagons pour voyageurs à deux essieux, 4e classe, vert, construction Di wü 98a, wagon 50238**

Dans les années 1899 et 1900, la K.W.St. E a fourni une construction de wagon pour voyageurs ultramoderne pour l'époque. Le grand empattement de 8,0 mètres et l'arrangement spacieux de l'intérieur ont marqué l'époque. Les wagons étaient dotés d'un éclairage au gaz, de frein Westinghouse et de rampes de plate-forme rabattables, ce qui en permit l'utilisation dans les trains-hôpitaux pendant la Première Guerre Mondiale.

## DRG di Vurtemberg a due assi 8 m per scartamento in scala N

### Serie 1850

Alcuni esemplari di carrozze a due assi vengono esposti dai musei. Altri fanno parte delle attrazioni nei trenini turistici. Ora la ditta Brawa presenta i modelli in scala H0 di carrozze di Vurtemberg, rifinite nei minimi particolari con grande amore – la prima carrozza viaggiatori del programma Brawa.

#### **Carrozze viaggiatori a due assi 4a classe, verde, tipo Di wü 08 – Nr. carrozze 50029**

Per il cambiamento dell'orario ferroviario, il 1° maggio 1907, su pressione della Prussia, la Germania del sud ha introdotto la quarta classe. A questo scopo fino al 1912 sono state realizzate 265 carrozze nuove, poi fino al 1914 altre 130, con piccole modifiche al carrello e all'illuminazione. Esslingen, Rastatt, Fuchs a Heidelberg e Gastell a Magonza, hanno fornito le carrozze che per molti anni rappresentavano il supporto di trasporto di persone a Vurtemberg.

#### **Carrozze viaggiatori a due assi 3a classe, verde, tipo Ci wü 05 – Nr. carrozze 40015**

Dal 1904, le K.W.St.E (le ferrovie del Regno di Vurtemberg) hanno introdotto un grande numero di questo tipo di carrozze di terza classe. Dal modello precedente sono adottate le dimensioni e la valida disposizione dei compartimenti. Le piccole doppie finestre sono state sostituite da una grande. Tra il 1904 e 1907 sono state costruite 325 carrozze.

#### **Carrozze viaggiatori a due assi 4a classe, verde, tipo Di wü 98a – Nr. carrozze 50238**

Negli anni 1899 e 1900 le ferrovie del Regno di Vurtemberg hanno introdotto un tipo di carrozze viaggiatori, modernissime per quei tempi. Il grande passo di 8,0 metri e l'ampia disposizione interna hanno fatto epoca. Le carrozze sono state dotate di illuminazione a gas, freni Westinghouse e ringhiere ribaltabili della piattaforma: queste ultime sono state anche impiegate nei treni ospedali durante la Prima Guerra Mondiale.

---

## Allgemeine Hinweise General information

### Ölen

Die Lagerstellen der Radsätze können sparsam mit Öl der Modellbaubranche geölt werden.

### Kupplungen

Der Kupplungsschacht ist nach System Fleischmann. Somit können sämtliche Kupplungen aus der Modelleisenbahn-Branche der Spurgröße N (System Fleischmann) eingesetzt werden.

#### **Beispiel:**

Umrüsten auf Fleischmann Kurzkupplungen.

### Oils

The wheel bearings should be oiled regularly with fine model oil.

### Couplings

The coupling shaft is identical with the Fleischmann system. Consequently, it can be used with all standard N-gauge model railway couplings (Fleischmann) couplings.

#### **Example:**

Conversion to Fleischmann short couplings.

# Ersatzteilliste

## Spare Parts

Pos.	Bestell Nr. Order no.	Benennung	Description
01	1850.50.01	Fenster rechts (Wagen 50029)	Window right (Carriage 50029)
	1850.50.02	Fenster rechts (Wagen 40015)	Window right (Carriage 40015)
	1850.50.03	Fenster rechts (Wagen 50238)	Window right (Carriage 50238)
02	1850.50.04	Fenster links (Wagen 50029)	Window left (Carriage 50029)
	1850.50.05	Fenster links (Wagen 40015)	Window left (Carriage 40015)
	1850.50.06	Fenster links (Wagen 50238)	Window left (Carriage 50238)
03	1850.50.07	Bühngeländer hinten	Railing rear
04	1850.50.08	Kupplungsfeder	Spring for coupler pocket
05	9952.00.05	Kupplung	Coupler
06	1850.50.09	Kinematik mit Normschacht	Coupler pocket
07	1850.50.10	Rahmen (Wagen 50029)	Chassis (Carriage 50029)
	1850.50.11	Rahmen (Wagen 40015)	Chassis (Carriage 40015)
	1850.50.12	Rahmen (Wagen 50238)	Chassis (Carriage 50238)
08	1850.50.13	Gasbehälter	Gas tank
09	1850.50.14	Radsatz	Wheelset
10	1850.50.15	Sprengwerk	Drag bar
11	1850.50.16	Bühngeländer vorn	Railing front
12	1850.50.17	Gewicht	Weight
13	1850.50.18	Inneneinrichtung (Wagen 50029)	Interior (Carriage 50029)
	1850.50.19	Inneneinrichtung (Wagen 40015)	Interior (Carriage 40015)
	1850.50.20	Inneneinrichtung (Wagen 50238)	Interior (Carriage 50238)
14	1850.50.21	Gehäuse (Wagen 50029)	Body (Carriage 50029)
	1850.50.22	Gehäuse (Wagen 40015)	Body (Carriage 40015)
	1850.50.23	Gehäuse (Wagen 50238)	Body (Carriage 50238)

### Wichtiger Hinweis!

Bei der Bestellung von Ersatzteilen muss die Bestell-Nr. und die Benennung angegeben werden. Ist dies nicht der Fall, kann die Bestellung nicht bearbeitet werden.

### Important notice!

When ordering spare parts you must always state the order number and give the description. If you do not do this, the order cannot be processed.

### Bestellbeispiel:

Gehäuse mit Position 14 = 1850.50.21 Gehäuse

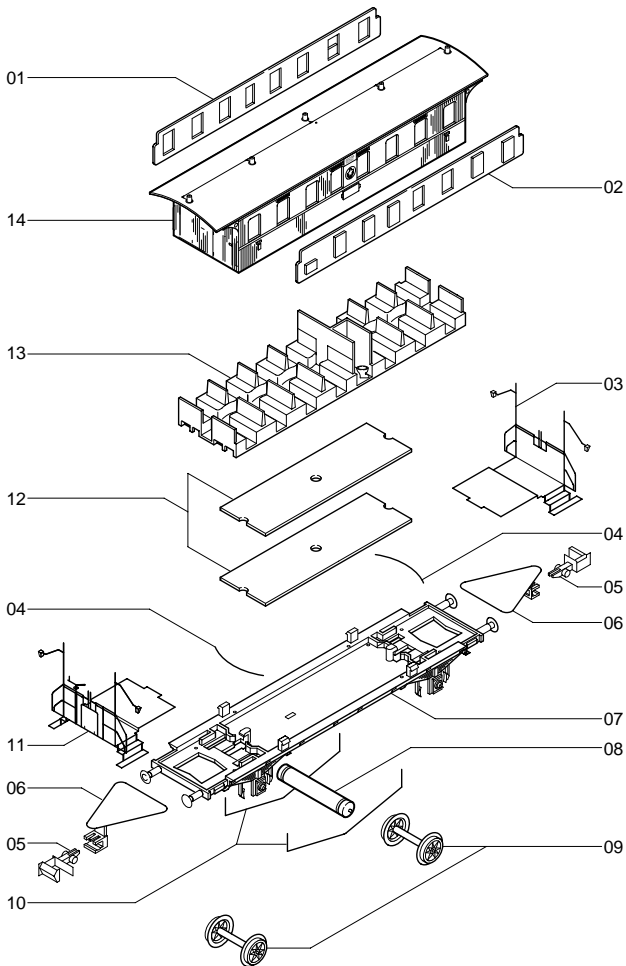
### Order example:

Body with position 14 = 1850.50.21 Body

# Ersatzteile Spare Parts

Von diesem Wagen gibt es mehrere Varianten, dargestellt ist der Wagen mit der Wagen-Nr. 50238. Zur besseren Orientierung, links/rechts und vorn/hinten, sollte der Wagen mit der Pos. 11 (mit Handbremshebel) nach vorn betrachtet werden (wie hier abgebildet).

There are several different versions of this carriage. The drawing shows carriage with carriage no. 50238. As a better guide for left/right and front/rear, the carriage should be viewed with item 11 (with Brake handle) to the front (as illustrated here).





Brawa Modellspielwarenfabrik GmbH + Co.  
Uferstraße 26-28 · D-73630 Remshalden  
Telefon 07151 - 97 93 50  
Telefax 07151 - 7 46 62  
<http://www.brawa.de>